

УДК 81'35; 81'26

¹Ф.Н. Даулет, ¹А.А. Кенжебаева, ²Г.О. Даулетова*¹КазНУ имени аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы²КазАТиСО, Казахстан, г. Алматы

*E-mail: fatima-dauletova@mail.ru

К вопросу об использовании компетентностно-ориентированных заданий на уроках китайского языка

В статье авторы презентуют использование компетентностно-ориентированных заданий на уроках китайского языка. В качестве дидактического образца используется урок из «Практического языка в 3-х частях», разработанный автором.

Ключевые слова: компетентностно-ориентированное обучение, КОЗ, китайский язык, методика преподавания китайского языка.

F.N. Daulet, A.A. Kenzhebaeva, G.O. Dauletova

Practical language in 3 parts

The authors presented the use of the competence-oriented tasks during teaching Chinese. As the sample used lesson from «Practical language in 3 parts,» developed by the Daulet F.N.

Key words: competence-oriented teaching, Chinese language, Chinese teaching methodology

Ф.Н. Даулет, А.А. Кенжебаева, Г.О. Даулетова

Қытай тілін оқыту барысында құзыреттік-бағдарлы тапсырмаларды қолдану

“Қытай тілін оқыту барысында құзыреттік-бағдарлы тапсырмаларды қолдану” атты бұл мақалада авторлар қытай тілін оқыту барысында құзыреттік-бағдарлы тапсырмаларды қолдану мәселелерін нақты мысалдармен және жаттығулармен көрсетіп берген. Мақалада берілген сабақ Ф.Н. Даулеттің «Қытай тілінің практикалық курсы» оқулығынан алынған.

Түйін сөздер: құзыреттік-бағдарламалы оқыту, құзыреттік-бағдарламалы тапсырмалар, қытай тілін оқыту әдістемелері.

В обращении народу Казахстана 2012 года, освещая основные приоритеты Стратегии-2050, Президент нашей страны особо акцентировал на изменение направленности и акценты учебных планов среднего и высшего образования, включив туда программы по обучению практическим навыкам и получению практической квалификации. Лидер нации отметил важность создания ориентированные на предпринимательство учебные программы, образовательные курсы и институты [1].

Основной тенденцией развития и реформирования современной высшей школы является, прежде всего, изменение сущности и качества образования. Согласно стандартам нового поколения процесс обучения должен быть практико-ориентированным, с тем, чтобы результаты обучения могли применяться за пределами сис-

темы образования, т.е. в повседневной жизни, в процессе социальных отношений и в профессиональной сфере. Одним из инструментов достижения этой цели может быть компетентностно-ориентированное обучение, предполагающее систему заданий и направленное не на получение суммы усвоенной информации, а на формирование способности студентов вузов действовать в различных проблемных (нестандартных) ситуациях [2].

В.А. Болотов, давая определение понятию «компетентностно-ориентированное задание», акцентирует: «задание, которое требует использования знаний в условиях неопределенности, за пределами учебной ситуации, организует деятельность учащегося, а не требует воспроизведения им информации или отдельных действий». Известный педагог отмечает, что среди

множества причин, сдерживающих обновление образования, можно назвать его известную односторонность, дисгармоничность, когда вместо целостного социокультурного опыта учащиеся фактически осваивают лишь часть его, в первую очередь так называемый знаниевый компонент [3].

При выполнении компетентностно-ориентированных заданий учащимся необходимо тщательно прорабатывать теоретический материал, привлекать дополнительную литературу, что способствует усвоению не суммы готовых знаний, а методов их приобретения, более глубокому усвоению уже полученного материала. Привлечение к учебно-исследовательской и проектной деятельности позволяет учащимся проявить себя, попробовать свои силы, приложить свои знания и показать публично достигнутый результат. Исследовательская деятельность закладывает основу для дальнейшего самоопределения и саморазвития личности, формирует у обучающихся готовность самостоятельно осваивать новые способы деятельности в любой сфере человеческой культуры [4].

Основными показателями компетентностно-ориентированных заданий являются, во-первых, жизненность тематики заданий (моделирует практическую, жизненную ситуацию); во-вторых важен так называемый деятельностный компонент, который направлен на тот или иной аспект компетенции; в-третьих – это актуальность для учащихся материал задания [5].

Определяя уровни построения компетентностно-ориентированных заданий, А.В. Пашкевич акцентирует на следующих важных аспектах: актуализация имеющихся знаний и способов деятельности; необходимость применения знаний и способов деятельности в субъективно новой для учащегося ситуации; трансформация известного и открытие нового в процессе анализа, синтеза, моделирования, оценки; действия в творческой ситуации [6].

К основным типам компетентностно-ориентированных заданий относятся задания, в которых имеются лишние данные; задания с противоречивыми данными; задания, в которых данных недостаточно для решения; многовариантные задания (имеют несколько вариантов решения); комплексные задания и др. Образцами компе-

тентно-ориентированных заданий могут быть создание кроссворда по теме, курсу (наглядное, схематическое представление); создание кластера по определенной теме, проблеме; создание концептуальных схем, таблиц; разработка тестовых заданий по алгоритму; разработка ситуативных задач; написание статей, очерков, эссе, сочинений, рефератов, курсовых и т.д.; создание компьютерных презентаций по теме; подготовка доклада, выступления; выполнение мини проектов, проведения исследований и т.д. [7]

Далее, на примере одного урока автором презентуется использование компетентностно-ориентированных заданий на уроках китайского языка Урок №10. Тема урока: 谈汉语 [tan han yu]- «О китайском языке».

Урок рассчитан на 5 академических часов. Количество вводимых графем – 12. Количество лексических единиц – 69. Количество компетентностно-ориентированных упражнений – 8.

Цели урока:

1. Формировать умения самостоятельно искать, анализировать и отбирать необходимую информацию.

2. Обеспечение информационной компетенции.

3. Планирование информационной компетенции.

4. Извлечение первичной информации.

5. Обработка первичной информации.

6. Ознакомление с грамматическим материалом: выражение будущего времени с помощью 以后, 后来, 将来; противительные союзы 不过 但是; (вводятся ключевые информации об особенностях в использовании данных лексических единиц синонимического ряда); конструкция 虽然... ..但是; наречие 最; конструкция 对... ..来说; наречие 已经; использование модального глагола «懂» (всего 8 комментариев) и закрепление ее через использование компетентностно-ориентированные задания.

Познавательная цель: ключевые информации о китайском языке и о трудностях, с которыми могут столкнуться студенты в процессе изучения китайского языка.

Сопутствующая задача: обучать ознакомительному чтению.

Учебная цель: формировать грамматические навыки чтения и говорения.

Воспитательная цель: формировать осознание реалий китайского языка.

Используемые инновационные технологии:

кейсстади, мозговая атака, компетентностно-ориентированные педтехнологии.

5. Компетентностно-ориентированные задания, используемые в данном уроке:

1. Стимул: Текст урока является диалогом. Тебе нужно рассказать третьему лицу о разговоре Димы и Айдоса, об их опыте изучения китайского языка.

Задачная формулировка: а) Прочитай текст диалога выразительно, соблюдая четыре тона китайского языка; б) Подготовь монологическое выступление по содержанию диалога.

Источник информации: Текст «谈汉语»

При оценке данного задания учитываются такие важные аспекты, как: правильное произношение иероглифов (соблюдение четырех тонов, изменение тонов в составе слова), правильная интонация при произношении вопросительного предложения, извлечение и различие основной информации от второстепенного, освещение основной темы разговора, правильная монологическая речь.

2. Стимул: В процессе разбора текста ты овладел достаточным лексико-грамматическим материалом, но во время урока ты, хотя и изредка, но все же слышишь неправильную речь, неправильно составленные предложения.

Задачная формулировка: Прочитай следующие предложения и отметь правильные и неправильные, на твой взгляд, составленные предложения.

Источник информации: Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка».

Шкала оценки: За каждый правильный ответ ставится по 2 балла.

3. Стимул: Одним из главных компетенции изучения иностранного языка – это правильное дублирование лексико-грамматического материала родного языка на иностранный язык.

Задачная формулировка: а) переведи предложения на китайский язык

Источник информации: Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка», «俄汉双解词典» — «Русско-китайский толковый словарь»

Шкала оценки: За каждый правильный ответ ставится по 2 балла.

4. Стимул: Ты уже знаком с данными графемами: 卩, 火, 片, 士, 角, 虫, 易, 疋, 疋, 足, 疋, 疋, 疋, 疋, 疋. Но всегда ли идентично значение графем и значение иероглифов в состав которых они входят?

Задачная формулировка: а) выпиши со словаря иероглифы с данными графемами; б) дай семантическую и прагматическую характеристику этим иероглифам; в) объясните связь между значением графем и значением слов, в состав в которых они входят.

Источник информации: 汉语字典 — «Словарь иероглифов китайского языка»

5. Стимул: В процессе изучения китайского языка, особенно в процессе составления предложений и монологической речи, формулируя то или иное значение, мы часто калькируем лексико-грамматические средства с родного на китайский язык.

Задачная формулировка: а) Прочитай следующие предложения и найди ошибки в них; б) дай правильный перевод этих предложений; в) аргументируй с точки зрения грамматики, свои ответы.

Источник информации: Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка»

Шкала оценки: За каждый правильный ответ ставится по 2 балла.

6. Стимул: Основной целью изучения иностранного языка является правильное использование тех или иных лексико-грамматических средств и адекватная формулировка мысли.

Задачная формулировка: а) переведи вопросы на китайский язык; б) Ответь на вопросы; в) Обоснуйте свой ответ, используя веские аргументы.

Источник информации: Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка»

Шкала оценки: За каждый правильный ответ ставится по 2 балла.

7. Стимул: Основная цель изучения иностранного языка – его использование в процессе коммуникации с носителями языка.

Задачная формулировка: а) составьте диалоги по следующим ситуациям:

«Беседа носителей китайского языка и ка-

захского языка о русском и китайском языках», «Я хочу изучить китайский язык, но не знаю куда поступать» Источник информации Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка».

При оценке данного задания учитывается: правильное произношение иероглифов (соблюдение четырех тонов, изменение тонов в составе слова), правильная интонация при произношении вопросительного предложения, извлечение и различие основной информации от второстепенного, освещение основной темы разговора, правильная диалогическая речь, умение сформулировать вопросы и ответ на вопросы, правильное использование лексико-грамматических средств в процессе диалога.

8. Стимул: Крайне важная часть изучения иностранного языка – это письменная речь и формулировка своей мысли в письменной речи, правильно используя при этом необходимые лексико-грамматические средства.

Задачная формулировка: а) Напиши сочинение на тему: «我学习汉语» («Я изучаю китайский язык»); б) Работая над сочинением, используй слова и выражения, которые не были представлены ни в материалах этого учебника, ни твоим учителем. Такая лексика должна составить половину твоего сочинения.

Источник информации Текст «谈汉语», «Практический курс китайского языка, 1-ый том», «现代汉语词典», «Словарь современного китайского языка», «俄汉双解词典» – «Русско-китайский толковый словарь».

При оценке данного задания учитывается: правильное использование лексико-грамматических средств, умение работать со словарем, оперирование лексико-грамматическими сред-

ствами, использование выученных знаний и навыков в поисках нового знания.

Китайский язык более конкретен и в большей степени привязан к логике мыслительного процесса китайцев. Поэтому важно, прежде всего, довести до сведения обучаемых генеральную схему построения высказывания, отражающего ту или иную часть окружающей действительности в знаковой форме носителем китайского языка. Это значит, что главным в обучении становится не усвоение какого-то объема слов и грамматических структур с помощью тех или иных упражнений, а формирование умений выражать на языке коммуникативные намерения, используя для этого адекватные языковые средства [8].

На практике мы каждый день сталкиваемся с истиной: простой суммы знаний и умений не достаточно, чтобы «сложить» компетентного человека не удастся. Интеграция в содержании образования понятий, способов человеческой деятельности, творческого потенциала, опыта проявления личностной позиции, осуществляется в процессе создания обучающимся на основе всех этих видов своего собственного опыта, который, в свою очередь, должен стать предметом рефлексии, исследования, оценки. Вероятно, это возможно в том случае, когда этот опыт примет отчужденную форму, воплотится в материальном или идеальном, социально и личностно значимом продукте, созданном самим обучаемым. [9]

Полностью соглашаясь с этим авторитетным утверждением хочется надеется, что в данной презентации авторам более или менее удалось продемонстрировать и решить ряд проблем, существующих в этом направлении.

Литература

- 1 Послание Президента Республики Казахстан - Лидера нации Нурсултана Назарбаева народу Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050»: новый политический курс состоявшегося государства» 14.12.2012
- 2 Эльконин Б. Д. Понятие компетентности с позиций развивающего обучения // Современные подходы к компетентностно ориентированному образованию. – Красноярск, 2002.
- 3 Болотов В.А., Сериков В.В. Компетентностная модель: от идеи к образовательной программе // Педагогика. – 2003. – № 10. – С. 8-14.
- 4 Крюкова Е. А. Теоретические основы проектирования и применения личностно-развивающих педагогических средств: дис. ... докт. пед. наук. – Волгоград, 2000.
- 5 А.В. Пашкевич, Презентация КОЗ. Стр. 14
- 6 Там же, стр. 13
- 7 Там же, стр. 16

- 8 Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. – М.: Вост. лит., 2006. – 88 с.
9 Болотов В.А., Сериков В.В. Компетентностная модель: от идеи к образовательной программе // Педагогика. – 2003. – № 10. – С. 14.
10 Даулет Ф.Н. Практический курс китайского языка в 3-х частях (рукописный вариант).

References

- 1 Nursultan Nazarbaev : «Strategy «Kazakhstan-2050»: a new policy established state» 14/12/2012
2 Elkonin D. The concept of competence from the standpoint of developing training // Modern approaches to competence- oriented education. Krasnoyarsk, 2002 .
3 Bolotov V.A. V.V. Serikov. Competence model : from the idea to the educational program // Pedagogy . – 2003 . – № 10 . – P. 8-14 .
4 Kryukov E.A. Theoretical bases of designing and developing the use of student- teaching facilities. Dis. ... Doctor . ped. Sciences. Volgograd , 2000 .
5 Paszkiewicz A.V. , Presentation GOATS . Pp. 14
6 Also there , p 13
7 Also there , p 16
8 Demin N.A. Methods of teaching practical Chinese. M. Eastern . lit. , 2006 . – 88 .
9 Bolotov V.A. Serikov V.V. Competence model : from the idea to the educational program // Pedagogy . – 2003 . – № 10 . – S. 14.
10 Daulet F.N. Practical Chinese course I